



**A7-0341/2011**

11.10.2011

**\*\*\***

## **IETEIKUMS**

par projektu Padomes lēmumam par Eiropas Savienības pievienošanos 1974. gada Atēnu Konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 2002. gada protokolam attiecībā uz tā 10. un 11. pantu (08663/2011 – C7-0143/2011 – 2003/0132B(NLE))

Juridiskā komiteja

Referents: *Klaus-Heiner Lehne*

***Izmantoto apzīmējumu skaidrojums***

- \* Apspriežu procedūra
- \*\*\* Piekrišanas procedūra
- \*\*\*I Parastā likumdošanas procedūra (pirmais lasījums)
- \*\*\*II Parastā likumdošanas procedūra (otrais lasījums)
- \*\*\*III Parastā likumdošanas procedūra (trešais lasījums)

(Norādītā procedūra pamatojas uz akta projektā ierosināto juridisko pamatu.)

## SATURA RĀDĪTĀJS

	<b>Lpp.</b>
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS .....	5
PASKAIDROJUMS .....	6
KOMITEJAS GALĪGAIS BALSOJUMS .....	8



## EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

**par projektu Padomes lēmumam par Eiropas Savienības pievienošanas 1974. gada Atēnu Konvencijas par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru 2002. gada protokolam attiecībā uz tā 10. un 11. pantu (08663/2011 – C7-0143/2011 – 2003/0132B(NLE))**

### **(Piekrišana)**

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Padomes lēmuma projektu (08663/2011),
  - ņemot vērā 2002. gada protokolu, kas pievienots 1974. gada Atēnu konvencijai par pasažieru un viņu bagāžas pārvadājumiem pa jūru,
  - ņemot vērā piekrišanas pieprasījumu, ko Padome iesniegusi saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 81. panta 1. punktu, 81. panta 2. punkta a) un c) apakšpunktu saistībā ar 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunktu un 218. panta 8. punkta pirmo daļu (C7-0143/2011),
  - ņemot vērā Reglamenta 81. pantu un 90. panta 7. punktu,
  - ņemot vērā Juridiskās komitejas ieteikumu (A7-0341/2011),
1. sniedz piekrišanu lēmumam par pievienošanas minētajam protokolam;
  2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei, Komisijai, dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Starptautiskajai Jurniecības organizācijai.

## PASKAIDROJUMS

Ar 2002. gada protokolu, kas pievienots 1974. gada Atēnu konvencijai par pasažieru un to bagāžas jūras pārvadājumu, cenšas īstenot mērķi starptautiskā līmenī novērst konkrētus trūkumus regulējumā par pasažieru pārvadātāju atbildību.

Vairākums Atēnu protokola pantu attiecas uz grozījumiem Atēnu konvencijas noteikumos par pārvadātāju atbildību, obligāto apdrošināšanu, atbildības ierobežošanu personas nāves vai miesas bojājumu gadījumos, kā arī par bagāžas un transportlīdzekļu nozaudēšanu vai bojājumiem un uzskaites un konvertēšanas jautājumiem. Visi minētie jautājumi attiecas uz transportu, un tādēļ Transporta komiteja ir atbildīga par Eiropas Parlamenta normatīvās rezolūcijas izstrādāšanu par lēmuma projektu, kas saistīts ar minētajiem pantiem.

Juridiskā komiteja saskaņā ar Reglamenta VII pielikumu ir cita starpā atbildīga par Savienības tiesību interpretāciju un piemērošanu, kā arī par Savienības tiesību aktu atbilstību primārajām tiesībām, it īpaši par juridisko pamatu izvēli, starptautisko tiesību interpretāciju un piemērošanu, ciktāl tās attiecas uz Savienību, un par pasākumiem attiecībā uz tiesu un administratīvo iestāžu sadarbību civillietās. Tā kā Atēnu protokola 10. un 11. pants attiecas uz jautājumiem par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi, atbilstošais juridiskais pamats, ciktāl tas attiecas uz šiem pantiem, ir LESD 81. panta 1. punkts par tiesu iestāžu sadarbību civillietās, un tāpēc atbildīgā komiteja par šo aspektu saistībā ar pievienošanas minētajam protokolam ir Juridiskā komiteja.

Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Regula (EK) Nr. 392/2009 par pasažieru pārvadātāju atbildību nelaimes gadījumos uz jūras<sup>1</sup> ir pieņemta, lai ņemtu vērā šos grozījumus Atēnu konvencijā. Regulas 11. apsvērumā ir precizēts, ka jomas, uz kurām attiecas protokola 10. un 11. pants, veidos daļu no Savienības juridiskās kārtības, kad ES pievienosies Atēnu konvencijai, ciktāl šīs jomas ietekmē noteikumus Padomes 2000. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās<sup>2</sup>.

Lēmuma projektā noteikts, ka Savienība sniedz deklarāciju pievienošanās instrumenta deponēšanas brīdī saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 44/2001, deklarāciju par izņēmumiem attiecībā uz Dāniju atbilstīgi 1. un 2. pantam LESD Protokolā Nr. 22 un deklarāciju par tās trešās valsts spriedumu atzīšanu, kura ir puse 2007. gada Lugāno konvencijai par jurisdikciju un tiesas spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās. Savienībai līdz 2011. gada 31. decembrim ir jādeponē tās pievienošanās instrumenti attiecībā uz Atēnu protokola 10. un 11. pantu.

Saskaņā ar Reglamenta 81. pantu, — ja Parlamentu lūdz dot piekrišanu ierosinātajam tiesību aktam, Parlaments pieņem lēmumu, pamatojoties uz atbildīgās komitejas sagatavotu ieteikumu pieņemt vai noraidīt minēto tiesību aktu. Parlaments pieņem konkrēto lēmumu ar vienu balsojumu un nevar iesniegt grozījumus.

---

<sup>1</sup> OV L 131, 28.5.2009., 24. lpp.

<sup>2</sup> OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.

Referents ierosina Parlamentam sniegt piekrišanu lēmumam par pievienošanas minētajam protokolam.

## KOMITEJAS GALĪGAIS BALSOJUMS

<b>Pieņemšanas datums</b>	11.10.2011
<b>Galīgais balsojums</b>	+ :            24 - :            0 0 :            0
<b>Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Diana Wallis, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā</b>	Kurt Lechner, Eva Lichtenberger, Toine Manders
<b>Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā</b>	Giuseppe Gargani